



ЛІВИ У ВЕРХОВНІЙ РАДІ ВИБОРЮЮТЬ ПРАВА ДЛІА КПСС-КПУ

Київ (УНІАР). — Тут у вівторок, 30-го травня, на порядку денній сесії Верховної Ради України знову винесено питання про поновлення заборони на у серпні 1991 року Компартії України.

З цього приводу депутат від УРП Леонід Лук'яненко у своєму виступі нагадав присутнім передісторію заборони КПСС-КПУ. Указ Президії Верховної Ради з 30-го серпня 1991 року про заборону КПУ з'явився в наслідок державного заколоту в СРСР та створення Государственного комітета чрезвычайного положення (ГКЧП), за допомогою якого кремлівська комуністична еліта намагалася повернути історію назад. Не бажаючи загрозити атмосферу в суспільстві, тодішні керівники Верховної Ради України, замість порушувати карну справу і судити, вирішили просто заборонити діяльність КПСС-КПУ в Україні.

А судити треба було за статтею 56 Кримінального кодексу України, яка передбачає найвищу міру покарання аж до розстрілу. "Зараз для збереження злагоді і миру в суспільстві краще було б не повертатися до розгляду цього питання", — сказав Лук'яненко.

О. Мороз не відповів: "Мороз" був проти ССР, а не думало, що УРП виступає за відновлення ССР".

Після праці сесії парламенту на 30 травня — 2 червня був схвалений на засіданні Президії Верховної Ради України під головуванням О. Мороза 29-го травня. Керівники Верховної Ради прослухали пояснення першого заступника начальника Управління загального нагляду Генеральної прокуратури України Сергія Фортуні, який очолює групу, котра підслухувала телефонні дзвінки депутатів України Володимира Бортника і Михайла Ковалка. За словами голови Комісії з питань законності і правопорядку Валерія Сад-

(Закінчення на стор. 4)

ПОРУШЕНО КАРНУ СПРАВУ НА О. ТКАЧЕНКА

Київ (УНІАР). — Тут у вівторок, 30-го травня, генеральний прокурор України Владислав Дашок підписав постанову про порушення карної справи проти Олександра Ткаченка, заступника голови Верховної Ради України.

У постанові сказано, що Президія Верховної Ради України постановила з 2-го лютого 1995 року доручити генеральному прокурору здійснити перевірку діяльності голови Верховної Ради Олександра Мороза та його першого заступника О. Ткаченка, зокрема тих випадків, про які широко писалося в газеті. Перевірку 6-го лютого доручено здійснити заступникові генерального прокурора Ользі Колінько.

Та не встигла вона приступити до розслідування, як О. Ткаченко зажадав припинення перевірки й пригрозив звільненням її з посади заступника генерального прокурора. Викликав 10-го лютого її у свій кабінет, де повторив свою вимогу.

У постанові генерального прокурора наводяться також інші факти втручання Ткаченка у діяльність прокуратури. Парламентарна Комісія боротьби з корупцією та організованою злочинністю 1-го вересня запропонувала



О. Мороз



О. Ткаченко

Генеральній прокуратурі порушити у зв'язку з цим карну справу.

Вбачаючи в діях першого заступника голови Верховної Ради України О. Ткаченка ознаки злочину за статтею 189-3 ч. 2 Кримінального кодексу України, генеральний прокурор порушив проти нього карну справу.

Щодо самого О. Ткаченка, то він 30-го травня головував на сесії Верховної Ради і цілком не знав про заходи генерального прокурора.

Зароджується український ринок та середня класа

Київ (УНІАР). — Тут у Центрі міжнародного приватного підприємництва (ЗСА) відбулася міжнародна конференція "Зародження ринкової економіки та середньої класи".

Центр міжнародного приватного підприємництва провів конференцію спільно з Американською радою з питань зовнішньої політики та міжнародною асоціацією "Середня класа" при підтримці Міжрегіонального блоку реформ та асоціації "Єднання".

Учасники конференції розглядали питання приватизації в Україні, проведення економічних реформ за відсутності необхідної урядової підтримки, регіональні аспекти реформ в Україні, попередні результати виконання державного бюджету поточного року, ролі засобів масової інформації у реформуванні економіки тощо. Своєю досвідом перехідних економік поділилися науковці Аргентини, Чиле, Філіппін.

Проблеми приватизації і ринкових реформ обговорено також на засіданні пресового клубу "Ринкові реформи". Заступник голови Комісії з економічної політики та управління народним господарством Олександра Кузьмича вважав, що сама лише приватизація ринку не зробить, потрібна стабілізація виробництва і фінансово-кредитні відносини. Вона також певна, що для зрушення приватизаційних процесів потрібні інвестиції. В той час, як закордонні партнери ставлять питання навпаки: спочатку реформа, а тоді інвестиції. Крім того, О. Кузьмич радить контролювати, хто приватизує той чи інший об'єкт і що саме планує з ним робити. І займатися цим має не Фонд державного майна, а спеціальна комісія. Держава, на думку О. Кузьмича, не повинна втручатися в управління підприємством, а повинна підслухувати "стратегічного інвестора".

Начальник відділу з питань власності та підприємництва Кабінету Міністрів України Євген Григоренко зазначив, що на сьогодні державний сектор складає близько половини підприємств народного господарства з 8,800 малих і середніх підприємств приватизовано 4,100. Крім того, 60 відс. будівельно-монтажних робіт виконують недержавні підприємства. У торгівлі та побутовому обслуговуванні ця цифра перевищує 50 відс. У сільськогосподарстві близько 40 відс. виробленої продукції припадає

(Закінчення на стор. 4)

ФІРМА ЛІЛЛІ ДАЛЬШЕ ДОПОМАГАЄ ЛЮДЯМ УКРАЇНИ

Дослідка фармацевтична фірма Лай Лілл з ослідком у Індіанополісі, Інд., знову жертвувала на допомогу народів України велику кількість інсуліну, антибіотиків та інших медикаментів вартості 3,6 міль. дол. Своєю допомогою Україні згадана фірма надає вже від 1990 року та здійснює її через установу Американський міжнародний альянс здоров'я, який співпрацює з офіційними чинниками України в ідентифікації існуючих проблем здоров'я в Україні та потрібної для їх лікування допомоги. Ця допомога Україні надається за порозумінням і у тій співпраці з Урядом ЗСА, котрий через Державний департамент зорганізував безплатний транспорт цих ліків в Україну. Більшість цих ліків є призначені до лікарень Києва і Львова, які є членами існуючої програми Шингальне партнерство, що її підтримує Уряд ЗСА та інші партнери.

Патрік Форті, віцепрезидент фірми Лілл відповідальний за діяльність у Східній та Центральній Європі, зазначив, що їхня фірма займається охороною здоров'я виробами які задовольняють медичні потреби людей, тому вони з гордістю продовжують допомагати Україні, яка цієї допомоги потребує. Крім того від підкреслив, що фірма тепер розробляє окрему програму для вишколення українських лікарів, зокрема тих, які будуть лікувати інсулінозавислих хворих на діабет.

По жертви фірми Лілл включася лік гомуліні — для одиорічного лікування 4,000 дітей, які хворіють діабетом, антибіотики 65,000 лікувальних одиниць, в першу чергу для дітей, які хворіють заразливими хворобами відділених проводів та ліки на виразку шлунка для 17,500 пацієнтів. Як вже згадано, фірма Лілл від 1990 року допомагає Україні не тільки ліками, але також різними вишколювальними програмами для лікування діабету, як і лінійні забори для лікарів, що хворіє діабетом, де вони вчиться як лікувати свою хворобу та як вчиться провадити нормальне життя.

Підготували програму введення гривні

Київ (УНІАР). — Група західних економістів, які працюють в Україні, підготувала програму введення в обіг гривні. Директор Стокгольмського інституту економіки Східної Європи вважає, що заміна карбованця гривнею допоможе забезпечити поступове зниження темпів інфляції та створити умови для повернення українських капіталів із-за кордону.

За розрахунками експертів, гривня повинна стати твердою валютою, її необхідно прив'язати до американського долара після введення її в обіг Національний Банк України має припинити видавати кредити Уряду та комерційним банкам, вважають західні фахівці.

У СВІТІ

ПОНАД 20 ОСІБ дістали легкі ушкодження внаслідок змущеного приземлення пасажирського літака японської компанії Катіа Пасифік. Неудові після злету загоровів один з двигунів Боїнг-747, який з 400 пасажирями летів з Гонг Конгу до Франкфурту. Командир літака прийняв рішення повернутися назад у Токіо. До моменту приземлення заповні двохпасажирів охоплені вогнем турбіни і досить добре сіли на трасі зупинки.

ПОКІЛІСТІ КРАЙ міжнародний торгівлі зброєю закликав світову спільноту Папа Іван Павло II. Він нагадав про моральну відповідальність лідерів тих країн — виробників зброї, що створюють і продають найбільш антилюдські типи зброї, яку потім використовується проти мирного населення у районах бойових дій. У зв'язку з цим Папа закликав країни, які виготовляють протитанкові міни, відомитися від їх виробництва і продажу.

У БАГДАД привів голова комісії ООН у справі іракської зброї масового знищення і ракетної технології Ролф Еккерт з сімома міжнародними експертами. Їмні завданням є дістати інформації про матеріали, котрі ірак може використати для виготовлення бактеріологічної зброї. Р. Еккерт заявив, що його місія є частковою телерішальною дією між ООН та Іраком. Однак цей діалог виглядає невигідним, бо того самого дня віцепрезидент Іраку Ясін Рамадан виступив з порозумінням іракське співробітництво з експертами ООН, "якщо надратне ембарго щодо Іраку не буде скасовано у найближчий час".

У ЧЕЧНІ ПРОДОВЖУЮТЬся жорстокі бої між патріотами цієї невеликої кавказької республіки і російськими окупантами. За чотири останні дні під час боїв у горах пожежники втратили понад 100 піхотинців Тихоокеанської флотії, до 20 воїнів і старшин вбито і понад 30 поранено. Російські військові джерела подають, що убито 88 чеченців. Дорадики російського президента Олександра Лівшиця визнав, що "починаючи від квітня, війна у Чечні дуже негативно позначається на федеральному бюджеті".

ПОНАД 30 ОСІБ загинули і декілька сотень дістали поранень та тілесних ушкоджень під час сутички між урядовими силами безпеки і демонстрантами в іракській провінції Анбар. Масові безпорядки почалися у зв'язку з привезенням тіла уродженця Анбару генерала Ад-Дулеїмі, якого в кінці минулого року звинуватили у спробі державного перевороту і засудили на кару смерті.

СЕРЕДА, 31-го травня, була для всієї Росії днем жалоби у зв'язку зі смертю синами землетрусу на Сахаліні. А тим часом авторитетні вчені-сейсмологи передбачають, що в районі Сахаліну і Камчатці через два-три роки почнеться активний сейсмічний розлом земної кори і цілком певні, що руйнівні землетруси. Вони матимуть силу дошесті балів 8,9 ступеня за шкалою Ріхтера, а територія землетрусу досягатиме 7,6 ступеня. Представник міжнародної екологічної організації Грінпис повідомив, що сахалінський землетрус у 15 місцях розірвав нафтовий провід, що йшов від міста Охи на південь острова. Витекло понад 8,000 тонн нафти.

ТРЕТІЙ ТУР міжнародних шахових змагань під назвою "Господи Бжезні Новгород-95", що проводиться у цьому російському місті, виявився найбільш результативним. Гаррі Каспаров (Росія) переміг Аруна Юсуфова (Німеччина), Василь Іванчук (Україна) — Радаєва Вітара (Вірменія), Владімір Крамнік (Росія) — Борис Гупська (ЗСА). Після трьох турів передуть українське Василь Іванчук і чемпіон світу Гаррі Каспаров, обидва мають по 2,5 очки.

Л. КУЧМА ПРОГОЛОСИВ ПЛЕБІСЦИТ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 31-го травня, Президент України Леонід Кучма підписав указ про проведення опитування громадян щодо довіри Президентів та Верховній Раді України.

Згідно з указом, опитування має відбуватися 28-го червня. Уже підготовлено бюлетень, утворено центральну, регіональні та дільничні комісії з проведення опитування громадянської думки.

На думку представників демократичних фракцій, Л. Кучма змушений був оголосити плебісцит, оскільки багато депутатів зайняли політику "сидіння на двох стільцях", а Верховна Рада стала "більшовицькою".

конфракту групу" котра пропонує брати посередництво у бойовищому конфлікті. Оцінює ООН негативно відкідну пропозицію боснійських сербів, щільно якої виглядає є нічого іншого, як тільки виміняти закладників за гарантії, що літаки НАТО не будуть бомбити їхні позиції. Ретник командувача міжнародних військ ООН в Боснії полковник Гері Коуард заявив, "наша реакція на цю пропозицію, це беззастережне і негайне звільнення полонених, а тоді щойно може ми зможемо говорити про інші речі".

Така відповідь відтерклає терпіння настанову західних держав і ООН, щоб шим разом в нічому не поступитися нахальності боснійських сербів.

Пропозицію передає до ЗСА, Англії, Франції, Німеччини та Росії, п'яти держав, які творять так звану

В АМЕРИЦІ

ПЕРЕВІРЯЮЧИ ДОЦІЛЬНІСТЬ деяких урядових програм і звітуючи про них президентів Біллові Клінтонові, офіційні чинники стверджують, що програма дії сприяння меншцям, є корисною, коли йдеться про освіту чи принакати на працю. Однак справа надання контрактів з фірм, власниками котрих є чорні чи жінки, на думку тих, що займалися перевіркою, не справді саме це, бо ці програми у деяких місцевостях перетворює межі та створює поважну ситуацію дискримінації проти білих жінчинів-власників підприємств. У зв'язі пропонується справити цю частину програми, та увести потрібні зміни

ЗЛОЧИНІСТЬ СЕРБІ МОЛОДІ зросла в Америці до таких вершин, що місцеві та державні влади шукають різних способів, як цю проблему. У містечку Сілвертон у штаті Колорадо схвалено закон, котрий підпадає до судової відповідальності не тільки зловленого малолітнього злочинця, але також і його батьків. На підставі успіхів у ці місцевості стейтова легіслатура Орегону цього тижня прийняла подібний закон для цілого штату, що дає право судам також карати батьків малолітніх злочинців за батьківський недоглад гривного аж до суми 1,000 дол.

ПРИРОДНІ НЕЩАСТЯ останніми роками не щадять З'єднанні Стейтв Америки, досі щорічно майже всі воєни, за винятком грекатоу Ендрю на Флориді, проходили у західній або центральній частині країни. Однак минулого понеділка, 29-го травня, мешканці північно-східних стейтів мали можливість пережити сильний дощовий буревій, громозвон та торнадо. Дошовся буря принесла трохи шкоди обриваючи електричні дроти, ламали гілки дерев чи заливачую водною вулицю. Однак мешканці Френт Бертінгтон у південнозахідній частині Массачусеттс, потерпіли найбільше не тільки матеріальних втрат, але і людських жертв у наслідок торнадо, що прогудів їхнім містечком однохвилинною мінливою стихією.

ХОЧА ПРЕЗИДЕНТСЬКІ ВИБОРИ відбуватимуться щойно у 1996 році, а стейтати на становище губернатора аж у 1997 році, то Ню Джерзі вже готується до обидвох подій. Найбільш помітною є активність сенатора-демократа Білла Бредлі, який мало що не програв вибори у 1990 році до такого супротивника, як тоді зовсім невідомий републиканець Крістіан Тодд-Вітман. Щоб запобігти таким можливостям у майбутньому сенатор Б. Бредлі вже розпочав активну передвиборчу діяльність.

З ВИБУХОМ у ФЕДЕРАЛЬНОМУ будинку в Оклахома Сіті, що його згідно з державними властями здійснили американські терористи, багато часу присвячено домашньому американському мінімуму тероризму, котрий плекають численні паранорматів угруповування в країні. Однак пишучи статтю про діяльність тих же паранорматів групи кореспондент "Ню Йорк Таймсу" Майкл Янгвінський перевів ряд розмов із членами цих груп, які називають себе патріотами та готуються до дисидентської боротьби з Урядом, який на їхню думку нехтує американською Конституцією та намагається стримати до створення одного світового уряду.

У справі запитника

У наслідок багатьох телефонів щодо точки Ч. 3 запитника, що його анислено до всіх передатників "Свободи", Екзекутива УНС пояснює, що підвіщення передплати, "Свободи" буде: (1) включене у членські вкладки тих, хто платять тепер з вкладками (2) підвіщення передплати не відноситься до тих до тих осіб, які вже заплатили її наперед, а тільки в життя щойно після вигашення тої передплати. (3) передплатники, котрі платять тепер з вигашенням, можуть вислати передплату від 1-го липня разом із запитником. Ще раз пригадується, що цей запитник повинні виповнити всі передплатники "Свободи" і вислати його в заповненій конверті.

Українці дують жидівським приятелям

Ню Йорк (О. Кузьмичов).

— В останньому числі ми мали дівчі нагоду відзначитися тим нечисленим на жалі жидівським приятелям, що не знавачили на протукраїнську настанову жидівських речників, на терені передусім ЗСА, так виступаючи чи виступали публічно, підкреслюючи докази і важливість спілкування цих двох народів.

Це два активні жидівські політики та релігійні діячі — батько та син, конкретно адвокат Ані Ліноліа і його син рабин Девід Ліноліа. Вшанування д-р А. Ліноліа перекладено від імені Уряду України у постійному представництві України до ООН в Ню Йорку 24-го квітня у. р., а рабина Д. Ліноліа — у приміщеннях НТШ за ініціативою Товариства Українсько-Жидівського Співпраці, яке діє на терені ЗСА, 10-го травня у. р.

Дивні шляхи спілкування обох вищезгаданих представників жидівської спільноти з українцями сягають передвоєнних часів, коли д-р А. Ліноліа був саме одним із найбільш активних членів цього комітету, як також автором розвідки на тему "Англія і українське питання", що появилась в 1935 році.

Використовуючи перебування д-р А. Ліноліа в Ню Йорку з приводу свят Пасхи і відвідин родини, вшановано прийняття в Мисії Укра-



Д-р А. Ліноліа отримує грамоту Уряду України від постійного представника до ООН А. Зленка.

боролася так завзято за свою незалежність, як українська, а такі залишилися без неї на довгі роки. Д-р А. Ліноліа був саме одним із найбільш активних членів цього комітету, як також автором розвідки на тему "Англія і українське питання", що появилась в 1935 році.

Використовуючи перебування д-р А. Ліноліа в Ню Йорку з приводу свят Пасхи і відвідин родини, вшановано прийняття в Мисії Укра-

їні при ООН, на якому були присутні члени родини д-р А. Ліноліа члени постійного представництва, як також представники української громади та преси.

Голова Мисії Анатолій Зленко у довшому привітальному слові, висловлюючи подяку д-р А. Ліноліа від Уряду України спинався на різні моменти подібної події українського і жидівського народів, даючи також як приклад спільну трагедію

(Закінчення на стор. 4)

(Закінчення на стор. 4)

СВОБОДА

UKRAINE'S DAILY

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237

UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, на 3 місяці \$17.00.

Для членів УНСюсу \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$10.00.

Чеки i "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Реквієм по Білорусі

Підсумки недавнього референдуму в Білорусі, що його запропонував президент республіки Олександр Лукашенко, болем відбилися в серцях українців. Прикро усвідомлювати, що Білорусь, яка, як і Україна, недавно вивалася зі совєтської імперії і здобула державну незалежність, знову потрапила у московське примо. Дивують і надто високі результати референдуму, які нагадують старі "добрі" часи: 83,1 відсотка населення проголосувало за надання російській мові статусу державної разом з білоруською; 82,4 відс. погодилися на тісний економічний інтеграцію з Росією; 75 відсотків підтримало зусилля О. Лукашенка про повернення прапора та герба колишньої Білоруської Совєтської Соціалістичної Республіки; 77,6 відс. проголосувало за надання президентіві Білорусі уповноважень розпускати парламент "за грубі порушення конституції".

Навіть якщо взяти до уваги, що в Білорусі з 10-мільйонним населенням проживає 20 відсотків (2 мільйони) інших національностей, у тому числі понад мільйон росіян, які напевне голосували не на користь молодій незалежній державі, навіть якщо врахувати, що над результатами референдуму попрацювали функціонери Москви, все ж таки ці високі статистичні показники викликають розчарування. Адже це означає, що народ Білорусі втратив свою короточасну незалежність і погодився на об'єднання з Російською Федерацією, що є кроком до створення нового Союзу, до зміцнення Російської імперії. Тепер Білорусь втратила свій статус незалежної держави в Європі і стала насправді протекторатом Москви, прийнявши її мову.

Протактом своєї загатовіковій історії Білорусь підтримувала безпосередні зв'язки з Україною. В IX—XI ст. більша частина теперішньої Білорусі входила до складу Київської Русі. Про зв'язок з традиціями Київської Русі свідчать і архітектурні пам'ятки Білорусі XII—XIII ст., фрески полочеських храмів, ювелірні вироби. Білоруський братства в Могилеві, Вітебську, Новогрудку, Орші та інших містах разом з українськими виступали проти польських впливів. По всій Україні були відомі книги, видані у білоруських друкарнях Заблудова, Могилева, Вілнь, Кутейна. Багато молодих білорусів здобували освіту в Києво-Могилянській Академії, в Острої, Львівській братській школі. Чимало народних повстань і козацьких виступів в Україні заходили підтримку білорусів, які боролися пліч-о-пліч з українцями. Є дані про зв'язки Тараса Шевченка з літературним гуртком білоруського письменника Яна Баршевського у Петербурзі. Шевченкова творчість мала вплив на білоруського поета Францішека Багушевича, який деякий час жив в Україні і навіть закінчив ліцей у Ніжнін. Один з найвидатніших білоруських поетів і діячів національно-культурного відродження Білорусі Ян Купала не лише знав вплив поезії Великого Кобзаря, але й перекладав його твори на білоруську мову і присвятив кілька віршів Шевченкові й українському народові. Існували зв'язки двох слов'янських народів і в церковній ділянці, особливо між діячем білоруського відродження І. Луцкевичем і Митрополитом Андреем Шептицьким, який у 1907 році відвідав Білорусь.

Цей перелік добросовісних відносин між двома братніми народами можна було б продовжити. Тому для українців не лише не байдуже, але й особливо болючою є нинішня трагічна доля білоруського народу — втрата власної держави, занепад національного відродження, дальша русифікація, що веде до втрати рідної мови, рідної пісні, а тим самим і до знищення, вимирання народу як нації.

Прикро, що заклик "До громадян незалежної Білорусі", з яким напередодні референдуму звернувся до білоруського народу українські демократи, не знайшов належного відгуку.

Президент Росії Борис Єльцин, ніби на глум, привів президента Білорусі О. Лукашенку з "успіхом" референдуму 14-го травня і висловив задоволення, що, вирішуючи питання свого конституційного устрою, білоруси проголосували за підтримку курсу інтеграції з Росією.

Наслідки білоруського референдуму можуть негативно відбитися на долі інших незалежних держав колишньої совєтської імперії, і в першу чергу України. Тому всі демократичні сили повинні згуртуватися, щоб не допустити до подібного в Україні, і сказати своє рішуче "Ні!" великодержавним намірам російських імперіалістів, як вона сказала це у референдумі 1-го грудня 1991 року.

Офіційна державна візита президента Клінтона в Київ у травні безпосередньо після його непродуктивного наради з президентом Єльцином у Москві, наголосила зміни від минулого року в настановленні Адміністрації ЗСА до України після ратифікації Верховною Радою договору про контроль озброєння "Старт-1" і приналежності України до Договору про нерозповсюдження ядерної зброї (ДНЯЗ). У протиположності до охолодження відносин поміж Вашингтоном і Москвою через арешт великодержавних амбіцій Росії і її вождів в Чечні, підтримка Президентом ЗСА державних інтересів України вказує, що у Вашингтоні наразі дійсною є стійкий курс Президента Кучми на зміцнення відносин України із Заходом і його ініціативи у сфері економічних реформ. Політичний фокус ЗСА поступово спрямовується на Україну, яка за певних умов зможе відігравати важливу стабілізаційну роль в новій структурі європейської безпеки.

Захід щораз більше свідомий того, що в час, коли Україна намагається на збереження принципів територіальної цілісності і непершукності кордонів усіх європейських держав, доцільно розмір загрози потенційного конфлікту на випадок спроби здійснення рішення цього питання, в цей сам час найбільш політиків Росії ніколи не погрожували з втратою контролю над цілою територією колишнього СРСР. Провокаційні заяви російських політиків у питанні Криму, неважливі інтервенції російських військ у Грузії і Молдові, інтеграція військових сил усіх центральноазійських республік і Білорусі під контролем російського генерального штабу, наявне торпедування розв'язки проблеми Чорноморської флотії і її базування, і врешті безприглядна жорстокість у придушенні свободи чеченського народу, — це несприятелі Леоніда Кучми.

Д-р Олег С. Підгайний

Є. СЛОНІВСЬКИЙ — ПИСЬМЕННИК, НАУКОВЕЦЬ, ГРОМАДСЬКИЙ ДІЯЧ

Євген Слоніський, відомий письменник, науковець, публіцист і громадський діяч народився 18-го березня 1914 року на Харківщині. Українська громада широким чином гордиться досягненнями цього видатного українця.

Як письменник, він широким чином зайнявся своїм великим твором — трилогією "На руїнах минулого". Північноамериканська наукова громада його фаху — бібліотекарства — радо привітала його наукові праці. Його чисельні газетні і журнальні статті з'являються у пресі як майже щоденно.

Як громадський і політичний діяч, Є. Слоніський працював при державних відомствах українських організацій Канади УДРП, Української Республікансько-Демократичної Партії, СУЖЕКО, ОДУМ, спільно з Семеном Підгайним, Мар'яном Гортгоєм та іншими.

Євген Слоніський ішов важким шляхом в життя. Син священика о. Григорія він залишився без батька у п'ять років. Не зважаючи на постійну дискримінацію, як і всі зазнавав як "попівський син", він зміг добути з допомогою своєї мами-учительки значних успіхів.

Перше він закінчив лінійну технікум, а по деякій періоді лінійної праці молодий Євген вступив в п'ять років на біологічний факультет Харківського Державного Університету і закінчив його в диліжних фізіологів і "токмий" тварин, з правом викладати біологічні науки у середніх школах та університетах.

Одружившись Є. Слоніський з Клавдією, дівоче прізвище Лукаш (відомою у пресі як Агнеса Лебідь), вже у Німеччині під час Другої світової війни, а по переїзді в Канаду у них народилася дочка Вікторія у 1951 році. Викладачем Євген Слоніський працював ще в Харкові у 62-й середній школі, продовжував працювати у цій ділянці у багатьох гімназіях у Німеччині, а по нострифікації працював деякий час учителем у Канаді.

У Канаді на початках 1950-их років Слоніський починає писати велику працю свого життя під назвою "На руїнах минулого", яка перекладається у три томи. Перший том виходить у 1956 році. Високо оцінений цей роман-спома в українській критиці.

Митрополит Ляріон (Огієнок), видатний лігніст і літературознавець, оцінив книжку так у журналі "Віра і культура" (ч. 9, 1957):

"Сильними фарбами автор описує страждання українського народу на початках більшовицької окупації України, головну на (Харківщині). Описує життя дружини священика, сільської учительки, і скрізь підкреслює страждання православної духовності від комуністів. Книжка читається з неослабним зацікавленням..."

Особливо цікава оцінка мови твору цим надзвичайним лігністом, перекладачем Святого писання на українську мову. Митрополит Ляріон констатує: "Мова книжки — хороша українська мова".

Важлива рецензія, це оцінка твору А. Степовим ("Українські Вісті", 20-го червня 1957). А. Степовий написав: "...Бажаю висловити свої деякі думки, враження про твір, який я прочитав не віднаочно, з повним інтересом. Тема взята автором цікава... Перел нами виставлений малюнок ідей, боротьби, побуту, звичай, мораль і галерея живих типів селян, міста, трудових людей та інтелігентів і вично гостре, жагуче питання про окупанта імперського гарту на Україні та імпортований ним комунізм. Безумовно, малюнок грядущий..."

Микола Сайтуха

ФОКУС СПРЯМОВАНИЙ НА КИЇВ

приклади намагання Росії відновити свій великодержавний статус і забезпечити за собою повний політичний і економічний контроль над державами "близького зарубіжжя".

Україна, натомість, заявила про своє бажання стати позаблоковною, нейтральною державою, зробила значний поступ у здійсненні зобов'язання про зменшення збройних сил і однією з перших приєдналася до програми "Партнерство заради миру". Все ж і на цьому про несприятелі не в кожному разі не можна інтерпретувати як намір самоізольоватися, тим більше ж, коли процес економічних реформ перебуває в початковій стадії, а стабільність держави ще надто залежна від толерантності і розуміння сусідів і торговельних партнерів. Увага, як присвятив Україні президент Клінтон під час своєї офіційної візити в Київ вказує, що теперішня політика ЗСА незважаючи спрямована на зміцнення політичної стабільності України.

Проблеми внутрішнього протиставлення поміж Президентом і теперішнім президентом Верховної Ради, які не сприяють економічній стабільності держави і прискорюють темпу намічених урядом реформ, цілком природно непокоїть Адміністрацію Клінтона, як, зрештою, й інші держави Заходу. За таких умов готовність ЗСА асигнувати додаткові поважні кредити, зокрема на закуп сільсько-господарських машин, насіння, гербіцидів тощо сигналізує підтримку молодих реформаторів, які очолюють відповідні міністерства теперішнього уряду України, а посередньо є стимулом для дальших ініціатив Леоніда Кучми.

системи безпеки.

Складна проблема розширення НАТО, яка так чи інакше затронує Україну, була також на порядку денному зустрічі президентів ЗСА і України в Києві. Опозиція Росії, яка в майбутньому приєднанні до НАТО Чехії, Словаччини, Польщі і Македонії добачає загрозу своїх інтересів у Східній Європі, не створює умов для швидкого рішення цього питання. Україна не має перспектив для приєднання до цього західного пакту, але в її інтересах було б створення нової загальноєвропейської системи безпеки, можливо, основаної на мережі двосторонніх політичних угод, скріплених регіональними договорами про економічну співпрацю поміж державами Європейського Союзу і всіми іншими державами Центрально-східної Європи. В цій стадії багатосторонніх консультацій важливо, щоб ЗСА і їх західні партнери в НАТО трактували Україну активним співучасником дебатів.

Питання ближчої асоціації України з панєвропейськими структурними залежностями у великій мірі від залежності західноєвропейських політиків домовитися між собою про те, в який спосіб і в яких рецензіях зможуть бути прийняті у склад Європейського Союзу такі держави як Польща, Чехія, Македонія та інші. Далеко не всі є прихильниками поширення цього ексклюзивного західноєвропейського економічного блоку, враховуючи факт, що нерівний економічний рівень нових кандидатів вимагає коштовних субсидій від сильніших партнерів, з яких кожний бореться з своїми економічними проблемами. Можна сподіватися, що при наявності багатьох держав, кандидатів на приєднання до цього ексклюзивного "клубу багатих", ціна вступу сягатиме мало кому доступних висот.

Незадовоно по цьому С. Слоніського запрошено в член Об'єднання Українських Письменників "Слово", де він є членом і тепер. Слоніський є тепер членом Українського Шекспірівського Товариства від 1963 року.

Другий і третій томи твору "На руїнах минулого" вийшли у 1990 році. Відмова поета Віра Воронська подати велику рецензію на шість творів цілком цільно у журналі "Нові Дні" за квітень-травень 1994 року. Ця рецензія знову ж таки високо оцінює досягнення автора у цьому великому творі.

Від Харківської організації Сілки Письменників України надійшов лист поета: "Дякую (авторові) за реалістичні і іскрові сторінки життя нашого народу!"

Можна ствердити, що "На руїнах минулого" є одним з найкращих творів художньо-мемуарного жанру, яким так багата українська література двадцятого століття, та що та праця стала постійним надбанням української літератури.

Є. Слоніський вирішив перекаліфікуватися в напрямі праці у науковому профілі бібліотекарства. Він отримав ступінь бакалавра бібліотечних наук в Оттавському університеті. Посаду отримав при одній з найкращих бібліотек світу при Корнельському університеті, як каталогер математично-природничої й технологічної літератури. Магістерський ступінь з бібліотекарства він отримав від стейтського університету Нью Йорку, зарплатиючи свою працю.

Є. Слоніський працює так на науковій ниві і має важливі публікації як англійською, так і українською мовами. Цікава праця його пера українською мовою — це "Історичне значення трьох видатних бібліотек". Сягаючи у далеку давнину, автор подає нам детальні інформації про Олександрівську бібліотеку в Єгипті, про Візантійську імператорську бібліотеку у Константинополі та про Конгресову бібліотеку у Вашингтоні. Книжка ця науково популярна, цікаво написана, і напевно знайшла б свого читача в Україні тепер при перекладі більш масовим тиражем.

Фундаментальні наукові праці Є. Слоніського — це його дослідження питання прямого доступу до книжок в Російській імперії від 1714 року і пізніше в СРСР. Треба підкреслити, що ці праці є актуальні сьогодні. Перше видання праці у 1974 році, "History of Open Access to Library Collections in the Soviet Union, 1714—1959" (Історія відкритого доступу до бібліотечних збірок у Совєтському Союзі).

Надзвичайно важлива праця, яка вийшла депо пізніше, а це "Open Access to Soviet Book Collections" (Відкритий доступ до совєтських книжкових збірок), edited by Donald C. Robbins, New Review Books, London, Canada, 1978, 382 pp. Важлива рецензія цієї праці належить перу відомого науковця бібліотекознавця Ілая М. Оболера, колишнього університетського бібліотекаря стейтського університету Айдахо в ЗСА. Оболер пише (у науковому журналі "Bulletin on Intellectual Freedom" (Бюлетень інтелектуальної свободи) за березень 1981 р.):

"Ця важлива праця... має велике право до поваги будького, хто зацікавлений станом інтелектуальної свободи у світі... Слоніський показує глибоке розуміння" дості "адаптованої російської системи, "відкритого до... угу" (чи його відсутності), яка є прямо залежна від явно політичної ролі совєтської бібліотеки".

Після широкої дискусії книги та пов'язаних з нею питань Оболер подає свої висновки:

"Книга Слоніського є сильно рекомендована не лише за її широке історичне представлення напружень, що постають як наслідок відкритої політичної боротьби над совєтськими бібліотеками, але й за всі її навчальні факти і думки, ілюстрації бібліотек та статистичні таблиці щодо совєтських бібліотек в загальному. Йі дуже варто додати до бібліотек усіх бібліотечних шкіл, а так само і до особистих збірок всіх (Закінчення на стор. 3)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Галина Колесса

"Маларство — то моя молитва..." (Меморіальна виставка творів Михайла Мороза з нагоди виходу в світ монографії мистця).

"Маларство — то є світ, подарований мені Господом Богом, бо маларство — то моя молитва, якого молюся за свою землю. Все, що роблю, роблю для своєї України і для свого н. юду..." Михайл з Мороз

Видання монографії однієї з найвидатніших слов'янських маларів сучасної доби Михайла Мороза є пошлю на тільки мистецької, але й великої історичної вартості. У випадку знаменитого українського мистця М. Мороза ця подія набуває ще вартості національної — адже скільки прекрасних надбань української культури, скільки видатних імен їх творців безпосередньо створило з лива історії!

І ось — монументальна праця про життя і творчість великого Майстра. Видана Музеєм мистецтва університету Ла Салл у Філадельфії, монографія містить багатий двомовний матеріал — тут і статті мистецтвознавців і мистців Володимира Овсійчука, Євгенія Горинського, Богдана Стефановича, Михайла Островерхи з передмовою Музею вищеозначеного Музею мистецтва при університеті Ла Салл Брата Даниїла Вірча, Чин Християнських Братів, і біографічні дані про мистця, ілюстровані багатим фотографічним матеріалом, що включає також рідкісні фотографії учнів Академії Мистецтва О. Новаківського, славного учителя М. Мороза, і біографія його творчості. Та найбільшю прикрасою книги є кольорові та чорно-білі репродукції його картин, майстерно виконані Петром Гриншом, Володимиром Гринином та Осьмом Старостком.

З нагоди виходу у світ монографії Михайла Мороза, в Українському Інституті Америки в Нью Йорку відбулася меморіальна виставка його творів, перша в Амери-

ці від часу виходу маестра у вічність 27-го вересня 1992 року. Відкриття виставки, яка представляла 26 праць мистця різних періодів, відбулося 19-го травня ч. й уніфікована урочистою імпреезо з промовами нагомих постатей наукового та мистецького світу української діаспори та концертном класичної музики.

Унікальність Михайла Мороза полягає в тому, що він створив власний, тільки йому притаманний стиль високої мистецької вартості, в якому використав вплив найкращих надбань світового мистецтва і надав йому українського духа", — сказав ввечері ввечері, мистець Богдан Тішка. Зупинившись на основних віхах життя і творчості М. Мороза, промови прозвучав розповідь читаннями самого маестра, з яким був зв'язаний довго-

на мене велике враження. Їх взаємодопомога стали для мене дорогими в історію Середніх віків та добу Ренесансу... Я став оцінювати однією динамікою, можна б навіть сказати — конфлікту, який існує між Мистцем з Божою ласкою і Патроном мистецтва". Зустрічаючись з М. Морозом при різних обставинах, д-р Л. Рудницький має змогу не тільки пізнати самого маестра як людину, але й постигнути таємниці взаємозв'язку свободи творчості з внутрішніми потребами творця, і зрозуміти творчий процес взагалі.

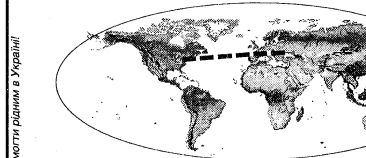
Як відомо, талант М. Мороза високо цінував Митрополит Андрей Шептицький. В 1937-39 роках молодий мистець мешкав у Митрополитській Палаці; праці тих років, серед яких — різні варіанти портретів Митрополита (Закінчення на стор. 3)

Учасники відзначення (зліва): Б. Тішка, д-р В. Ленчик, М. Дмитренко, д-р Л. Рудницький, у другоряду: Я. С. Шкафранський, Р. Савка, І. Мороз та О. Радлюк-Прутеняк.

Виступає Р. Савка на О. Радлюк-Прутеняк.

Юрій Буряківцев:
НЕЗДОЛАННІ
РОМАН
Видавництво "Вільна Думка", Нью Йорк, 1991, видання друге, стор. 680. Ціна 30.00 дол.
Можна набувати в книгарні "Свобода".
Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6 % штемпового податку.

КОМІТЕТ ДОПОМОГИ УКРАЇНІ
(Приймателі Руху лінійного Н. Дж.)
запрошує громадянство Нью-Йорку і околиць на
КОНЦЕРТ
СОЛІСТІВ ЛЬВІВСЬКОЇ ОПЕРИ
після успішних виступів в багатьох країнах Європи і містах ЗСД
ОЛЕГ ЧМІР — баритон
МАРІЯ ГІРСЬКА — сопрано
В програмі оперні арії і українські народні пісні
СВБЮТА, 10-го червня 1995 р., 7-ма год. веч.
зала української католицької церкви
св. Івана Христителя
Сейфорта авеню, Нюарк, Н.Дж.
Після концерту гутірка з мистецтвами при вині і сирі.
(Паркування площа буде під охороною)



ПРИЙШОВ ЧАС ЗВЕРНУТИСЯ ДО НАС
НАЙПОПУЛЯРНІШІ ПРОДУКТОВІ ПАЧКИ - ВСІ ПРОДУКТИ З КРАЇН ЗАХОДУ

ПАЧКА № 16	ПАЧКА № 18	ПАЧКА № 15	ПАЧКА № 17
1. Мукка 11.0 lbs 2. Ріж 11.0 lbs 3. Цукор 11.0 lbs 4. Гречана крупа 11.0 lbs 5. Манна каша 11.0 lbs 6. Віскас крупа 11.0 lbs 7. Макароны 2.2 lbs 8. Олія 0.53 gal 9. Сметана 2.2 lbs 10. Місний консерв 1.32 lbs Ціна: \$57 72.0 lbs	1. Мукка 11.0 lbs 2. Ріж 11.0 lbs 3. Гречана крупа 11.0 lbs 4. Цукор 11.0 lbs 5. Манна каша 11.0 lbs 6. Олія 1.3 gal 7. Макароны 4.4 lbs 8. Місний консерв 1.32 lbs Ціна: \$178 290.0 lbs	1. Мукка 6.6 lbs 2. Цукор 6.6 lbs 3. Ріж 6.6 lbs 4. Гречана крупа 6.6 lbs 5. Віскас крупа 6.6 lbs 6. Сметана 2.2 lbs 7. Олія 0.26 gal 8. Сметана 2.2 lbs 9. Масло вершкове 1.1 lbs 10. Сир твердий 1.32 lbs 11. Сметана 2.2 lbs 12. Місний консерв 2.2 lbs 13. Кофе 2.2 lbs 14. Мелена кави 0.55 lbs 15. Чай в пакети 60 bags 16. Союдовий 2.2 lbs Ціна: \$79 51.2 lbs	1. Мукка 55.0 lbs 2. Цукор 55.0 lbs 3. Гречана крупа 55.0 lbs 4. Ріж 55.0 lbs 5. Олія 1.3 gal 6. Сметана 2.2 lbs 7. Місний консерв 4.4 lbs Ціна: \$169 240.0 lbs

Доставка по до 220 lbs \$10 \$15
Україні Білорусі Молдові Росії \$10 \$15 \$20 \$25

За більш детальною інформацією звертайтеся до представника фірми MIST або до головного бюро.

1-800-361-7345
MEEST-AMERICA INC., 817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036, Tel.: (908) 925-5525, Fax: (908) 925-7898

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТИВКА
запрошує
своїх членів, всіх зацікавлених стати членами кооперативу та усіх зацікавлених кооперативним рухом

на
КООПЕРАТИВНИЙ ДЕНЬ
що відбудеться
в неділю 18-го червня 1995 р.
о год. 2-й по пол.
на Українському Селі
при 66 Cedar Grove Lane, Somerset, N.J. 08873
В програмі:
❖ інформації про діяльність кредитівки
❖ перекуска та
❖ лотерія

1-ша нагорода — телевізор • 2-га нагорода — VCR (VCR)
3-тя нагорода — калькулятор

Для того, щоб брати участь в розіграші належить записатися і одержати черговий номер. Присутність при розіграші обов'язкова.

Братство в Пармі найменувало
Мужа Року

В неділю, 30-го квітня ч. р., парафіяни українського православного собору в Пармі, Огайо, влаштували в парафіяльному центрі річне свято Святе. Вже 32-й рік підтримку на цьому прийнятті Церквою Братство представляє громада найменшого Мужа Року. Цього року це Іван Паллик — активний член парафії. Крім його діяльності в братстві, І. Паллик є членом церковного Клубу 60+, членом, членом групи співання і продажу вареників та церковним старостою. На фото зліва: Василь Турчин — голова братства, Марія Турчин — голова Парафіяльної управи, о. прот. Степан Ганкевич, Іван Паллик, о. настоятель Іван Наконечний, Том Бекка — заступник голови братства.

„Маларство...“
(Закінчення зі стор. 2)

Літа Шептицького — складний період творчості маейстра. Про переважний факт взаємодії двох великих постатей розповідає в відкритті виставки теолог, історик церкви, авторитетний знавець доби Митрополита Шептицького, емеритусний професор Сіттон Голл університету і Коллегії св. Василія в Стемфорді, Конн., директор Українського східного і бібліотечного при українській католицькій епархії в Стемфорді д-р Василь Ленчик. „З недоуздихів осіб маейстра Мороз був одним з найбільших сервію Блаженного Митрополита“, — сказав доповідач. І зчула цитата самого маейстра: „Я бачив на своїх найвищих Архидіах в розмові із самим Господом Богом. Я радий, що маємо такого святого посередника між Господом Богом і нашим народом. В достойний святей особі Митрополита Андрея мені вживався тоді сам Бог Отець. Який же тоді був я щасливий!“

Д-р Ленчик розповів також про свої приятельські відносини із славним маейстром.

Заключене слово на відкритті виставки було надано мистецтві і мистецтвознавстві Михайлові Дмитренку, який, згадавши молоді роки та період комуністичної окупації України, закінчив свій виступ словами видатного дружини Михайла Мороза, Ірини, згадуючи якій монументальна праця-монографія побачила світ.

Завершуючи урочисту частину вечора, Богдан Титла відзначив, що після відходу св. п. М. Мороза у вічність видання монографії стало метою життя його дружини. Кілька років кропіткої праці — написання, упорядкування, ангажування спеціалістів, не говорячи вже про великий фінансовий

Шостою червня цього року сповнилося нашою шановному колезі д-рові Ахилі 75 літ його трудючого життя.

Він дійсно вроджений лідер українського лікарського руху тут, в діаспорі, заслужений колишній голова УЛТПА і СФУЛТ-у та меценат українського модерного мистецтва.

Тому готиться, при цій нагоді, пригладити на цій великій медичній громаді та українському громадянству про його життєвий та творчий шлях.

Народився він 6-го червня 1920 року в містечку Німечке Яблінне, Чехо-Словаччина, в родині юриста д-ра Петра і Камілії (з родини Антоно) Хрептовських.

Середню освіту закінчив у 1938 році гімназійною матурою в Сяноці. Медичні студії почав на Віденському університеті, а закінчив їх у Мюнхені докторатом у 1948 році.

В молодому віці був відомий як добрий футболіст в наприклад, УСТ „Україна“ у Львові, СТ „Лемко“ в Сяноці, УСКС у Мюнхені і СФ Пассат, Німеччина, та як лідер у Перемішлі. Прибув

Д-р А. Хрептовський — лікар, громадянин, меценат і патріот

ши до Америки 1949 року, поселився в Чикаго, де нострифікував свій лікарський диплом та відкрив приватну лікарську практику в Норт-Брук, Іл., яку провадив аж до відходу на емеритурі в 1988 році.

Як лікар був респектований колегами-американцями, які вибрали його шефом медичного стафу (1983-85) і членом Ради директорів (1983-87) у Вествільк шпиталі, та почесним членом Голтіб Меморіал лікарні.

В Чикаго був спортивним коментатором і репортером Українського Спортивного Товариства „Леві“ і репортером радіопрограми, яку він св. п. Роман Дублянський випускав 35 років.

В 1951 р. д-р Ахіль Хрептовський був співзасновником Українського Лікарського Т-ва в Чикаго, як секції товариства Клубу „Бесіда“, яке згодом стало ілюмінійським Відділом УЛТПА.

В 1975-77 роках був головою Головної управи УЛТПА в Чикаго. Крім цього був ініціатором і співзасновником Українського Лікарського Т-ва в Австралії та Австрії, організатором успішних лікарських з'їздів і конгресів, а також ініціатором і співзасновником Світової Федерації Українських Лікарських Товариств (СФУЛТ-у).

Від 1982 року був Президентом, а згодом почесним Президентом СФУЛТ-у та організатором успішних лікарських конгресів — у Мюнхені (1984), Відні (1988),

райського Інституту Американського, де проходила імпреза, промовляли до нас шефери Михайла Мороза, першовчорногочинно вічною енергією його мистецтва нас усіх, хто ним захоплювався і його любив.

Із словами вдячності до шанувальників таланту М. Мороза звернулася дружина мистця Ірина. Пам'ятаючи доброту свого чоловіка та увагу, з якою ставився до людей, вона висловила переконання, що і в той вітер дува св. п. М. Мороза віддала і привітала кожного з присутніх. На імпрезі, крім Ірини Мороз, були присутні сини мистця Ігор та представники родини в Канаді.

Концерт класичної музики у виконанні артистки Симфонічної оркестри Кінесер Ветерлар, скрипки Роксолії Савки (Канада) та українсько-американського оперного співака Стефана Шафаровського (бас) став гармонійним доповненням цього історичного вечора. Програма концертних творів українських композиторів та композиторів інших країн — А. Гнатюшина, М. Лисенка, О. Орлова, Ж. Массне, А. Кореллі — Ф. Крейслера та Дж. Верді. Ніжне виконання Р. Савкою „Медитатії“ з опери Ж. Массне „Таїс“ змінилося Варіаціями А. Кореллі та темпераментною і віртуозною „Гуморескою“ А. Гнатюшина, в якій звучали мелодії українських танців та мийок. Глибокий, баристий голос С. Шафаровського в поєднанні з артистичним виконанням завоважи слухачів, переїнятих то героїкою української пісні „Бандуристе, орле синій“ О. Орлова на слова Т. Шевченка чи арії „Гей, літа орел“ з опери М. Лисенка „Тарас Бульба“, то драматизмом арії з опери Дж. Верді „Дон Карлос“. Партию фортепіану у скрипкових та вокальних творах виконала Оксана Равлюк-Прутеня.

А зі стін приміщень Ук-

Д-р Павла Пундів
(член Управи УЛТПА)

Іван Кедрин
У МЕЖАХ ЗАЦІКАВЛЕННЯ
ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА, СІМІОТИКА, РЕЦЕНЗІЇ
Стор. 542, ціна \$20.00 з пересилкою.
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6 % штемпового податку

Монографія М. Мороза можна замовити у дружини мистця: Mrs. Irene Moroz, 76 Coursen Place, Staten Island, N.Y. 10304, tel.: (718) 981-5384.

Ціна — 75 дол., за пересилку — додаткових 5 дол.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТИВНИЙ ОСЕРЕДОК „ТРИЗУ“
у Філадельфії
ділиться сумною вістю з членами і громадою, що в п'ятницю 26-го травня 1995 р. у Філадельфії на 81-му році життя відійшов у вічність

Бл. п. ТАРАС ЯЦКЕВИЧ
довголітній член, провідник футбольної ланки та член Управи УСО „Тризу“.
Родині покійного, тут і в Україні, наше глибоке співчуття.
Вічна йому пам'ять!

Ділимося сумною вістю з членами „Слова“ та українським громадянством, що 1-го травня 1995 року на 85-му році життя, відійшов у вічність д-р філософії, політичний діяч, публіцист, член „Слова“

Бл. п. ВАСИЛЬ РУДКО
Родині покійного висловлюємо глибоке співчуття.
УПРАВА УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“

Є. СЛОНІВСЬКИЙ ...
(Закінчення зі стор. 2)

тих, які зацікавлені в ознайомленні з цитуваннями бібліотек та боротьбою з ним, де б воно не з'являлося.

Сучасний стан українських бібліотек в Україні є прямим наслідком проблем дискусійованих Слонівським. Книга С. Слонівського має стати настільною книгою по всіх університетських і громадських бібліотеках України для проведення необхідних корисних змін у бібліотечній справі. І перекладом і виданням в Україні мають зайнятися ті в Україні, яким дорожче слова, вільний доступ до слова та бібліотек взагалі.

Мрп Є. Слонівський тех друкувався у наукових журналах, таких як: „Cornell University Library Bulletin“, „Ukrainian Quarterly“, „New Review of East-European History“. Він теж друкувався в українській прасі, у газетах і журналах, таких як „Нові Дні“, „Визвольний Шлях“, „Молода Україна“, „Українські Вісті“, „Український Голос“, „Народна Воля“, „Свободська Правда“, „Наш Вік“ та інші.

Частина його публіцистичного доробку вийшла окремою книгою великого формату під назвою „Збірник статей, доповідей і рецензій“.

У наданому інтерв'ю письменник заявив, що, на його думку, найбільша проблема тепер — це брак єдності. Єдність необхідна, щоб дати була Україна, для закріплення її державності!

Ділимося сумною вістю з родинною, приятелями і знайомими, що у вівторок 30-го травня 1995 р. відійшов у вічність на 63-му році життя наш найдорожчий МУЖ І БАТЬКО

Бл. п. РОМАН ГАТАЛЯК
ПАНАХИДА в п'ятницю 2-го червня 1995 р. о год. 8-й веч. в похоронному закладі Петра Яворського в Нью Йорку
ПОХОРОН у суботу 3-го червня о год. 10:30 ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку, а описі на український православний цвинтар св. Андрія в С. Банди Брук, Н. Дж.

У глибокому смутку:
дружина — ІВАНЦЯ
дочка — ХРИСТІЯ
син — МАРКІЯН
тесть — ІВАН МАЗУРЧАК
швагерка — ГЕНІЯ САЛЮЗВУРІ
швагер — ІОСИФ МАЗУРЧАК

BUY U.S. SAVINGS BONDS
For the current rate call...
1-800-US-BONDS

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

ПАЧКИ І ХАРЧИ ДО УКРАЇНИ
Закарпатська, Івано-Франківська, Львівська,
Чернівецька і Тернопільська області.

KOSHERLAND BROS. 718 438-8922
RAHWAY TRAVEL 908 381-8800
STEVEN MUSEY 609 825-7565
ELINCA I.P.S. 201 974-2693

ПРИДАЙТЕ СТАРІ ЧИСЛА „ВЕСЕЛКИ“

Згідно з рішенням Головного Уряду УНСоюзу „Веселка“, журнал для дітей, перестав виходити в цьому році. Проте ми все ще маємо багато старих чисел (починаючи від 1954 р.) на складі.

Окреме число -- 2 дол.

Річник* (в оправі) -- 35 дол.

*Кількість річників обмежена.

Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

ПОНАД 5 РОКІВ ЧЕСНО І СОЛІДНО СЛУЖИМО ГРОМАДІ!

meest - karpaty
Посилаємо: харчові продукти, одяг, важелі, листи, гроші і до рук адресата

а також побутові товари, дитячі коляски, трактори і фермерську техніку, авто

Довіртеся за безплатним каталогом
1-800-265-7189 • (416) 761-9105
Meest-Karpaty, 120 Runnymede Rd. Toronto, Ont. M6S 2Y3 Canada

ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЯК ПОСИЛАТИ, ТО ЧЕРЕС МІСТ - КАРПАТИ!
КАРПАТІ TRAVEL
Tel: (416) 761-9105
(416) 761-1662

✶ Продаж квитків на авіалінії (включно з Air Ukraine)
✶ Робить заповнення до Канади і США
✶ Продаж медичне забезпечення для відвідувачів
✶ Налагоджує візи в Україну і до Польщі

SCOPE TRAVEL INC.
1605 Springfield Ave, Maplewood NJ 07040
201 378-8998 or 800 242-7267
or FAX 201 378-7903

LOURDES PILGRIMAGE
to commemorate the
400 anniversary of Brest Union

AUG 24 - SEP 01, 1995
Lourdes Aug 25 - 29
Munich Aug 29 - Sep 01
Escort: Kvifka Semanyshyn

Registration deadline June 20, 1995 • space very limited!!
Biggest religious Ukrainian reunion since the Millennium!

OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036 Tel: 908-925-0717 Fax: 908-925-3724

Для замовлення pick-up service телефонуйте: 1 800 9 OKSANA

ПАКУНКИ НА УКРАЇНУ

Кораблем
Мінімальна вага 10 LB
Доставка 6-11 тижнів
Без обмеження розмірів
Без мита

Літакомом \$3.49 LB
Обслуговується ціла Україна
Супер-Експрес \$5.49 LB
Центральні міста України
Мінімальна вага 10 LB
Висилка кожного четверга, 5 PM

Висилка
доларів на Україну
Вопитомо літєвізю банківських
власців Америки на пересилку
і доставку доларів на Україну.

ЗАМОВЛЯЙТЕ БРОШУРИ З ІНФОРМАЦІЯМИ ТА НАЛІПКИ UPS

#1	#2	#3	NEW #4	#5	#6
Flour 25 LB Sugar 25 LB Rice 20 LB Macaroni 5 LB Canned Ham 2 LB Dried Yeast 79.1 LB	Mayonnaise 8 LB Vegetable Oil 5 LB Lunchmeat 5 LB Canned Beef 5 LB Canned Ham 2 LB Beef Stew 6 LB Canned Sardines 5 LB Weight 42 LB	Sugar 50 LB Flour 50 LB Dried Yeast 8 LB Oatmeal Flakes 10 LB Vegetable Oil 8 LB Mayonnaise 8 LB Beef Stew 6 LB Canned Ham 2 LB Dried Yeast 79.1 LB Weight 159 LB	Sugar 25 LB Flour 25 LB Rice 20 LB Vegetable Oil 8 LB Canned Ham 2 LB Canned Beef 5 LB Canned Ham 2 LB Beef Stew 6 LB Canned Sardines 5 LB Weight 105 LB	Blackberry Gr. 10 LB Oatmeal Flakes 10 LB Cream of Wheat 10 LB Vegetable Oil 8 LB Canned Ham 2 LB Canned Beef 5 LB Canned Ham 2 LB Beef Stew 6 LB Canned Sardines 5 LB Weight 61 LB	Dried Orange Drink 1 LB Dried Coffee 1 LB Powdered Sugar 2.5 LB Dry Cream 2.5 LB Raisins 2.5 LB Coffee 2.5 LB Tea 2.5 LB Chocolate Syrup 1.5 LB Bubble Gum 1.5 LB Weight 29 LB

GIANT	Price \$248.00	Price \$238.00
Canned Ham 6 LB Hard Salami 3 LB Canned Beef 3 LB Vienna Sausages 1 LB Canned Sausages 1 LB Chicken Soup 12.21 LB Macaroni 5 LB Vegetable Oil 1 GAL Rice 20 LB	Cheese 6 LB Black Pepper 1 LB Mustard 1 LB Olives 1 LB Ketchup 2 LB Chicken Bouillon 12.02 LB Dry Milk 2 LB Canned Peas 1.5 LB Raisins 2 LB	Chocolate Syrup 1.5 LB Coffee 1 LB Cocoa 1 LB Cocoa 8.02 LB Powdered Sugar 2.5 LB Danish Cookies 11.1 LB Peppermint Butter 2.5 LB Bubble Gum 1.1 LB Weight 105.1 LB

ADVANTAGE/OKSANA TRAVEL
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036 Tel: 908-925-9737 Fax: 908-925-2193
ROUND TRIP TO/ FROM KIEV, LVIV, WARSAW, MOSCOW, IVANO-FRANKIVSK
ВІЗА ДО УКРАЇНИ, ЗАПРОШЕННЯ, ПАСПОРТИ, ДОСТАВА КВІТКІВ ДО УКРАЇНИ

Українці...

(Закінчення зі стор. 1)

Бабиного Яру і зазначаючи, що у сьогоднішній Україні закони підтримують однакову культурний розвиток усіх народів і те навіне у розвитку життя людської громади. Д-р А. Лінколіні, дискутиючи за своє відзначення і пошанування його Урядом України розповідає зі сентиментом, але і з гумором, як він тепер на старість дит згадує часто ці давні часи, коли комуністичні симпатії панували у західній Європі і не було легко виступати в обороні українського народу. Але він з натиском підкреслює подібну долю обох народів і коментує співпрацю з якою можуть багато усі навішати.

Вітати д-ра А. Лінколіні також теплими словами голова Української Американської Координаційної Ради Уляна Данчук і д-р Аскольда Лозницький, голова Українського Конгресового Комітету Америки, підкреслюючи його активність в обороні України і високі принципи, що їх він показав у своїх працях як член британського парламенту і британсько-Українського Комітету.

Рабін Артур Шварц з синагоги Парк-Іст в Нью Йорку пригадав, що в Україні жили та працювали численні релігійні та політичні представники єврейського народу і висловив свою вдячність Уряду України за теперішнє сприяння розвитку людського життя в Україні. Він також вказав на подібність між двома народами, як і на подібність їхньої долі. Врученням особливої грамоти із призначенням великої підтримки України д-р А. Лінколіні зазначив, що в Україні зустріч, в якій взяли участь друзяга нагородженого, як і його син Рабін Девид Лінколіні з родиною.

Рабін Д. Лінколіні

нувала широка українська громада 10-го травня, а окремим грамоту відзначення за його прихильність до українців вручили йому члени привиду Т-ва УЖС Євген Стахів, Стефан Харченко, Олександр Бурківський і Андрій Ластовський, який вийшов та з гумором провадив ввечерю, зазначаючи, що того вечора не було б якби не програма С-Бі-Ес „60 хвилин“.

Ведучий програмю представив почесних гостей, в першу чергу Рабіна Д. Лінколіні і його родину, як такжого голову постійної місії України до ООН Анатолія Зелена, консула Віктора Крижанівського, д-ра Нестора Олексійовича, голову Комітету Оборони Української Співдружності, а рівночасно заступника президента УНС, усіх членів привиду УЖС, проф. Тараса Гучака, особистого секретаря Рабіна Д. Лінколіні, і присутних на залі Ізраїля Сінгера, генерального секретаря Світового Жидівського Конгресу та екс-крупного директора Алена Штайнберга, приятеля Рабіна Д. Лінколіні та інших присутніх на цій урочистості.

В далішньому А. Ластовський попросив до слова представника УАКР Оператора в заступстві першого заступника Уляни Данчук і рел. Гора Длабогу, що говорив під УЖКА в заступстві неперсидного д-ра Аскольда Лозницького. Черговим промовцем був постійний представник місії України в ООН А. Зелено, що тим разом зупинився на з'ясуванні вишкомо прихильності стосунків між Україною і Ізраїлем, які підтримав перший амбасадор до Ізраїля д-р Юрій Чербак, а відтак Шімон Перес, а це унікально корисним договором поміж тими двома державами. Він привів Рабіна Д. Лінколіні і всіх, що прийшли з ним, як справжніх приятелів України.

Довіле слово вголосив проф. Т. Гучак, в якому з'ясував історичне підґрунтя прихильності українців до жидівської меншини і підкреслив, що тепер українці входять в нову добу українсько-жидівських стосунків. Свого приятеля Д. Лінколіні характеризовав, як добру та чесну людину, що стала в обороні правди і справедливості тоді, коли дити чинили, які зумисне хочуть ширити роздор і ошквалюють українців як антисемітів.

Слово члена Т-ва УЖС і Руху, представника жидівської меншини в Україні О. Бурківського прочитала ан-



Рабін Д. Лінколіні (другий зправа) приймає грамоту від представника Т-ва УЖС (зліва) А. Ластовського, Є. Харченко, Є. Стахів і О. Бурківського. Прикладається церемонія А. Зелено.

гліською мовою Т. Ярославич, а д-р Н. Олексійович пригадав папський привід програму на телебаченні та її відомі серед української спільноти, підкреслив що обидва народи переживали не самі випадки історії, згадав великих приятелів жидів як Митрополита Андрея Шептицького та інших і висловив надію, що стосунки в Україні між українським і жидівським населенням вливаються корисно і надалі, те саме Рабін Д. Лінколіні надав своєму настанові інший короткий намір для своїх земляків.

Вкінці С. Харченко представив в теплоту і безперечною слові достойною гостю, розповідаючи якими шляхами пішло її записування українсько-жидівським зближенням та просячи згадати добрим словом ініціаторів Товариства УЖС д-р Марію Клячко і Ену Піддубичину, які і зазавороби не могли бути присутні на тому святі.

Рабін Д. Лінколіні, дякуючи за усі прихильності йому слова, особливо згадав свого батька д-ра А. Лінколіні,

В Україні

КИЇВ. — Конкретні проекти українсько-німецької економічної співпраці обговорювано під час зустрічі міністра економіки України Романа Шпекі і державного секретаря міністерства економіки Німеччини Дітера фон Нюрнберга. Україна підтримала пропозицію німецької сторони про створення спеціальної агенції координації інвестицій. Вони надаватимуть консультації та практичну допомогу потенційним інвесторам, сприятиме налагодженню безпосередніх контактів між регіонами та окремими підприємствами обох країн. Підписано також спільну заяву міжурядової українсько-німецької ради з питань економічного співробітництва. У заяві висловлено переконання, що ратифікація договору про партнерство і співробітництво між Україною і Європейським союзом, підписаного попереднього договору про торгівлю позитивно позначатиметься на зв'язках України з країнами Європейського союзу.

КИЇВ. — Тут 19-28-го травня відбувся третій міжнародний фестиваль театральних труп. У ньому взяли участь 10 творчих колективів з України, Австрії, Німеччини, Росії, Швейцарії. У галерії Києво-Могилянської Академії відбулася виставка скульптора в дереві Миколи Малюшка, творчість якого відзначається поєднанням правдивого примітивізму з сучасним мисленням і гострим відчуттям соціального. У своїх скульптурах автор прагне відобразити ту невловиму мить, коли театр життя переходить у театр мистецтва.

СЕВАСТОПІЛЬ. — „Шукати основу нормалізації з Україною треба перш за все в Симферополі“, — сказав заступник голови Верховної Ради Криму Володимир Кличенко під час інтерв'ю парламентарній газеті „Кримські Ізвестія“. „Від ідеї самостійності Криму ніхто не відмовляється, але існує об'єктивна реальність, на яку не можна замишати очі. Центр — Київ. Звідти підходять гроші, Кієву підпорядковується уряд України, а не Крим є суб'єктом міжнародного права“, — підкреслив Кличенко, зазначивши, що кримські депутати своєю неконструктивністю викладають собі і кримчанам.

ЛІВИ У ВЕРХОВНІЙ...

(Закінчення зі стор. 1)

Верховна Рада схвалила тексти телеграм співчуття Державній думі Росії у зв'язку із загальною сотень людей на Сахаліні від землетрусу.

Під час розгляду законопроектів про тимчасове зупинення дії окремих положень конституції та застосування закону про владу і місце самоврядування, депутатам розіяснювали альтернативний проект, підготовлений відомою парламентарською фракцією (окрім комуністів і аграріїв).

Соціалісти пропонують зупинити чинність низки статей конституції, ухвалені до 20-го квітня 1978 року, до 1-го січня 1996 року. Провороністський бльок пропонує зупинити тимчасово — до ухвалення нової конституції, не пізніше 1-го червня 1996 року. Вони також пропонують записати у ст. 2, що норми закону України застосовуються як норми конституції.

О. Мороз повідомив, що 29-го травня зустрівся з Президентом І. Л. Кучмо погодився з варіантом законопроекту, запропонованого соціалістами. Президент, за словами Мороза, згідний, що його треба ухвалювати якнайшвидше в першому читанні. Але і центристів, і правих напоятимуть на голосуванні саме свого проекту і не в першому читанні, а в цілому.

Група депутатів, в тому числі Олександр Лавринович і Володимир Яворіський, внесли пропозицію змінити процедуру розгляду законопроектів, прийнявши закон України про тимчасове зупинення дії окремих норм і закони зміни до конституції та введення в дію закону про владу і місце самоврядування в цілому. Така постановка питання вимагала конституційної більшості, або не менше 300 голосів. Але за цей варіант проголосувало тільки 21 депутат.

Пізніше депутати голосували за варіант, запропонований Іваном Чижем, який отримав 70 голосів. Далі проголосовано спільний законопроект відомої фракції, за який проголосувало 212 депутатів. День закінчення розгляду допрацьованих проектів в комісії і знову розглянути на сесії 2-го червня.

Зароджується...

(Закінчення зі стор. 1)

на приватні господарства. Проте у першому кварталі поточного року теми приватизації зникли на 7 відс. у порівнянні з четвертим кварталом 1994 року. На сьогодні є усі умови для проведення приватизації, але бракує нормальної організації, — сказав С. Григоренко. — Ми перебуваємо на межі зриву процесу приватизації. Адже програма 1995 року в першому кварталі виконала тільки на 3.5 відсотка. За його словами, Уряд сьогодні змінив акценти з напрацювання законодавчої бази й зосередився на організаційних питаннях. Зокрема, на недоліках у праці трастів та на приватизації об'єктів незавершеного будівництва.

Улас Самчук
СЛІДАМИ
ПІОНЕРІВ

Епос Української Америки
IN THE FOOTSTEPS OF
THE PIONEERS

Завантажте українську Книжку у творчій збірці поточний об'єкт з мистецтвом написом в оформленні Богдана Тити
у видавництві УНСоюзу
„Свобода“
268 сторінок, ціна 15 доларів з пересилкою.
Завантажити можна в кінгстонському відділі при „Свободі“, пересилкою рівночасно як грошовий переказ.
Svoboda Book Store
30 Montgomery Street, N.Y. 10702

SERVICE
Українська фірма „КАРПАТИ“
Complete Building Renovations
Painting Brick, Pointing,
Painting Decorations, Tiles,
Roofing, Plumbing, Bathrooms,
Electric and Welding
Fully insured.
Tel: (718) 507-8738
Beeper (916) 644-5174

PARKA Company
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel: (212) 473-3550

МАСЛО БАНДУРИ
НА ПРОДАЖ

ПРАЦЯ
\$35,000/yr.
INCOME potential, Reading books.
Toll Free (1) 800-898-9778
Ext. R-1871 for details

REAL ESTATE
ХАТИ • КВАРТИРИ
на продаж в Києві. Оформлюємо документи на тимчасовий побут в Україні.
Тел. Києв (044) 243-6104
Global Treeding & Investment Association
ПИТАННЯ ДО ДЖАНОМ

ДО ВІНАЙМУ
4 та 5 кімнатні помешкання
НОАРК — АЛІВ ГІП
(колоніальні са. Івана Христини)
близько залізничної та крамниці. 575 дол. місячно.
(201) 263-2853 • (908) 580-1531

НА ПРОДАЖ
4-РОДИННА ХАТА
НОАРК — АЛІВ ГІП
(коло церкви св. Івана Христини) в досконалиму стані, добрий проєкт, гараж на 4 авто та багато інших вигод.
175,000 дол.
(201) 263-2853
(908) 580-1531

ПОСЛУГИ

Ювелірна крамниця
“Icon”
продає та купує ікони
мас коралі, сувенири,
направляє годинники
та ювелірні речі.
230 East 14th St.
New York, NY 10003
Tel.: (212) 982-3488

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похованнями в БРОУКЛІ, БРОУКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
ЛЮІС НАЙРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 East 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговує ПРАЦІВНИКІВ
Any Service Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займається похованнями на цвинтарі в Банні Брукс І пересилкою Літви, Олександрівської І інших країн.
UNION FUNERAL HOME
1600 South Avenue
(corner Stanley Ter.)
CUMER, N.J. 07083
(908) 864-4222
(201) 375-5555

HURYN MEMORIALS
ВИПРОБЛЮЄ НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВИМОГОВОМУ НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ
ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Нью Йорку, включно з виготовленням Духів в Гамптонбурзі, Нью-Йорк, в Банні Брукс, Нью-Джерсі, в Брукліні та в Глен Спрінгс, Нью-Йорк.
Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі.
За допомогою представника слід телефонувати:
HURYN MEMORIALS
P.O. Box 121
Hamptonburgh, N.Y. 10916
Tel.: (914) 427-2684

ДЛЯ МЕШКАНЦІВ GREENPOINT ТА ОКОЛИЦЬ

Подорожувати фірма Greenpoint Travel
пропонує авіаквитки на Україну, Білорусь, в Росію.
Польщу, Латвію, Литву, Естонію через різні авіалінії.
У нас Ви можете вилітати пакуку на Україну по найнижчих цінах в околиці.
Запрошуємо вас до нашого біора!
GREENPOINT TRAVEL
782 Manhattan Avenue, Brooklyn, N.Y. 11222
Tel: (718) 389-8080

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УНСоюзу

Пригадуємо, що вказ, які за забезпечення грамоти є плагіат на 1-й день місяця, а не при чині.
Простімо своєго точною вилатого допомогти секретарів нашого Відділу на час розсичисити за збірку вкладок до головної канцелярії.

Головна Канцелярія УНСоюзу